

Mike Gogulski – Curriculum vitae/Résumé

Mikovániho 15
831 02 Bratislava
Slovak Republic
+421 910 199 253

www.gogulski.com
mike@gogulski.com
Skype: syadasti
MSN: mike@gogulski.com

Summary

Professional translator with extensive background in information technology and management

Professional Experience

Freelance Translator and Proofreader, Bratislava, Slovakia (2006-Present)
Independent translator and proofreader, Slovak to English

AT&T, Bratislava, Slovakia (2006) – *Team Leader (Contract)*
Managed and grew a team of 25 network support engineers

Unnamed start-up company, Maasmechelen, Belgium (2005) – *Partner*
Software and product development for DVB satellite TV market

Hewlett-Packard, Bratislava, Slovakia (2004) – *Technology Supervisor (Contract)*
Managed and grew a team of 18 network support engineers

GE Medical Systems, Pewaukee, WI, USA (2003-2004) – *Lead System Designer (Contract)*
Developed Java proxy application in support of remote training program

Freelance Programmer (2001-2003)
Developed and released Diablo II game automation tools featured in nationwide US media
Developed automated website interaction software for eight major jobs websites

DSL.net, Santa Cruz, CA, USA (2001) – *Director of Information Technology*
Managed a team of 14 staff responsible for IT infrastructure operations

DSL.net, Santa Cruz, CA, USA (2000-2001) – *Chief Engineer and Manager*
Managed a team of five senior engineers and managed IT operations for 20-person office

DSL.net, New Haven, CT, USA (1998-2000) – *Senior Network Engineer*
Led five engineers in design, deployment and operation of nationwide DSL ISP network

Pfizer, Groton, CT, USA (1998) – *Network Consultant (Contract)*
Design, maintenance and project activity for large-scale campus network

Internet Access Group, Orlando, FL, USA (1998) – *Consulting Network Engineer (Contract)*
Planned, designed and implemented network migration projects

Dayton Hudson Corp., Minneapolis, MN, USA (1997-1998) – *Network Design Engineer (Contract)*
Design and implementation for network migration project

Hewlett-Packard, St. Paul, MN, USA (1997) – *Network Design Engineer (Contract)*
Produced network designs for nationwide client

Seagate Software, Orlando, FL, USA (1996-1997) – *Network Engineer*
Design, implementation and management of networks and support systems

Internet Access Group, Orlando, FL, USA (1995-1996) – *Network Administrator*
Chief systems and network engineer for 5000-customer ISP network

Computer and Software Services, Orlando, FL, USA (1993-1995) – *Owner*
Independent PC sales and support consultant

Speaking Engagements

Invited Speaker in Telecommunications and Information Security (1992-1997)

MCI; MCI Customer Council; AT&T Definity Users Group; Siemens-Rolm Communications;
National Rolm Users Group; New England, Minnesota, and Virginia Telecommunications
Associations; Florida Department of Law Enforcement; Florida Association of Computer Crime
Investigators; Banker's Trust; Harris; Sava Research; Communications Assurance Specialists

Published translations

- Michalovič, P., *Fila Interpretatio Klimt* (2007) Bratislava: Slovart. ISBN 978-80-8085-297-9
- *Cultural Heritage of Slovakia: Most Beautiful Towns* (2007) Bratislava: Dajama, ISBN 80-89226-40-X

Languages

- Czech: intermediate, occasional translator
- English: US native, public speaker
- Slovak: advanced, translator
- Spanish: intermediate

Education and Certifications

- Slovak intensive, 88 hours, beginner, private teacher, Bratislava, Slovakia, Jan.-Feb. 2005
- Spanish intensive, 80 hours, intermediate, International House, Playa del Carmen, México, Jun. 2004
- Microsoft Certified Professional (MCP), Mar. 2002
- Spanish intensive, 10 hours, intermediate, IMAC, Guadalajara, México, Dec. 2001
- Cisco Certified Network Professional (CCNP), Jan. 2001
- Cisco Certified Network Associate (CCNA), Oct. 1999
- Cisco CCIE written qualification exam, Jun. 1997
- University of Central Florida, Computer Science, AS degree equivalency, 1988-1994
- Lake Howell High School (Florida, USA). National Merit Scholar, 1990

Interests/Hobbies

- Science fiction, anarcho-capitalism, blogging, techno

Volunteer Work

- Language of Liberty Institute: Instructor (2009-present)
- Center for a Stateless Society: Systems Administrator (2009-present)

References

Available upon request